

目錄 Contents

1.	今期專題：聖地遊蹤	Visiting the Holy Land	2
1.1	聖地之旅	余林素娟	3
1.2	西奈山	龍德覺	9
1.3	聖地遊學團朝聖記述(壹)	陳李鳳招、 陳培元	12
1.4	聖地	黎葉妙玲	29
1.5	以弗所遊記	李梅筱敏	30
2.	生活分享		
2.1	不吃豬肉	黎葉妙玲	44
2.2	Two Sides of a Coin	Alice Lai	45
2.3	Heaven	Alice Lai	48
2.4	Price of Freedom	Alice Lai	49
3.	編後語	李梅筱敏	52

今期專題

聖地遊蹤 Visiting the Holy Land



感謝神! 麥恆長老會一班弟兄姐妹於 2008.12.22 至 2009.1.3 前往聖地一遊，包括埃及，約但和以色列。親歷聖經記載的景點，感受上帝奇妙的作為，印象最深刻的，是看到什麼是曠野。原來曠野有如山丘，甚是荒涼，沒有樹林，遠遠相隔地生長幾棵皂莢樹而已。我們舒適地坐在旅遊車上，與摩西時代以色列人流浪了四十年，靠雙腿來走路，截然不同，難怪他們有很多怨言。

主耶穌在世時，曾被聖靈帶到曠野，並禁食四十晝夜，受魔鬼三次的試探，並且得勝。現在聖靈內住在我們心中，是最上好的福份。跟着參觀約旦河的源頭和浸禮場，心中自然地感謝耶穌基督的救恩。泛舟加利利海，喚起昔日主呼召門徒，傳講天國福音、醫病、趕鬼、斥責並平靜風和浪等奇事神蹟。又見識死海古卷的發現及其群體，步行於耶穌時代的拿撒勒民族村。然後參觀天使向馬利亞報喜的教堂，再到達耶穌行第一個神蹟，將水變酒的迦拿。

在耶路撒冷登上橄欖山，參觀客西馬尼園、升天堂、主禱文堂、哭牆、苦路十四站、聖殿山和畢士大池等。守聖餐於花園塚的小教堂，並俯瞰耶路撒冷老城全貌，親嘗猶太早餐和彼得

魚午膳等。在伯利恆主耶穌降生地，沒有昔日的馬槽，但有紀念的教堂。

雖然只是短短十多天的旅遊，回來後再讀聖經，已不再一樣，有新的領受和體會。感謝主！讚美主！

以下詩句令我們回味無窮！

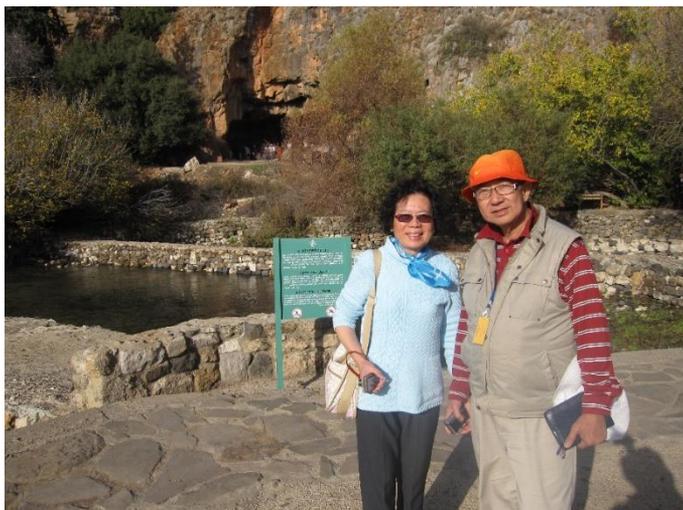
麥田肢體聖地遊，
恆禱客西馬尼園，
兒神基督報喜堂，
女中聖母馬利亞，
十字苦路各各他
架靠駱駝往西乃，
聖靈顯勝試探山
地藏曠野選民在，
遊遍迦南以色列，
蹤跡埃及與約旦，
感銘八福山訓導，
恩典出自伯利恆。

但願有日能重遊聖地，甚至小住一個時期，更能明白了解神選民昔日與現今的生活和境況！

十架苦路



黑門山水庫



以色列團體照



埃及開羅山洞教會



約但



花園塚





攝於耶路撒冷。背景是回教寺的金圓頂，座落在聖殿的位置附近，面向東門。



西奈山（又名西乃山）

龍德覺

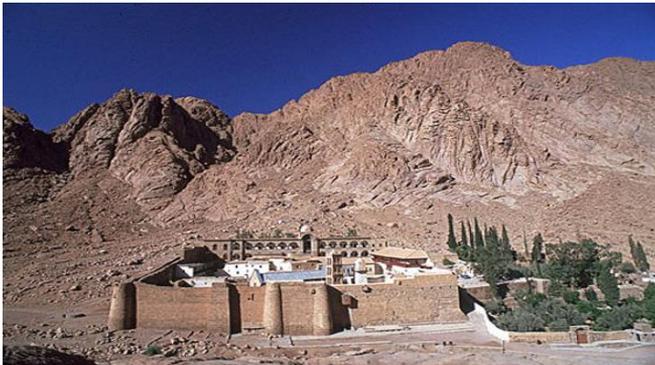
神曾二次召摩西上山。

第一次：「耶和華在西奈山與摩西說完了話，就把兩塊法版給他，是神用指頭寫的石版。」

（出埃及記卅一：18）

第二次：耶和華吩咐摩西說：「你要鑿出兩塊石版，和先前你摔碎的那版一樣，其上的字我要寫在這版上。明日早晨，你要預備好了，上西奈山，在山頂上站在我面前。」（出埃及記卅四：1-2）

現在的聖地旅行團是不包括埃及行程，我們只有另外附加費用請蔡師母（領隊）安排，因為大家都想親嘗一次登上西奈山之經歷。臨上山前大家可以自行決定留在山腳宿舍過夜，或跟導遊騎駱駝上山。當晚我們住宿在一間著名的聖嘉芙蓮修道院(St Catherine Monastery)，有類似



古代歐陸式修道院。太太決定留在宿舍，而我就整裝待發。於零辰在宿舍辦事處集合，一行八人，跟着導遊，從宿舍步行二十分鐘，到達駱駝站，選上駱駝，在月黑風高的晚上摸黑登上西奈山。

沿途路徑狹窄，僅夠兩只駱駝擦身而過，路長迂迴。走了一小時多，到達集合處，其實是一間小房子供遊人等候，再步行上山頂。清晨五時，團友就跟着導遊拾級登上山頂。這段路並不易行，梯級高矮不一，在黑夜摸行，是有些危險。但在途中不難找到一位當地人作扶手，結果大家都順利登上山頂。

當時山頂已企滿很多人，但天還未亮，只有耐心在寒風中等待黎明，遊人亦陸續到達，形成了一個頗熱鬧的氣氛。天色漸漸露出曙光，感到太陽會很快從東方昇上來。結果全部遊人都嘩然一聲，太陽終於出來了，而我口亦跟大家同聲讚美唱出“*How Great Thou Art!* 祢真偉大！”

附圖可見到一座教堂，據聞是摩西領受十誡的地方，而我就站在教堂右邊一堆大石上的地壇看日出，亦嘗試感受一下摩西當日的心情。



上山容易落山難，幸好扶我上山的當地山胞沒有離我而去，反之很用心的幫助我完成整段落山路程。原因是歸途沒有駱駝供應，獨自下山很不容易。回想摩西沒有幫扶，還要攬着兩塊法版下山，未到山腳就看到以色列人犯罪拜金牛犢，難怪摩西大發義怒。

聖地遊學團朝聖記述（壹）

陳李鳳招 陳培元

前言

多年前因著神的恩典賜給我們夫婦一個難得的機會，參加了由證主書房舉辦的聖地遊學團，實現了我們多年來的夢想。這次旅程包括埃及、約旦和以色列三國，為期十二日，所見所聞所學遠超過我們想像之外。聖經中記載的諸多熟悉的人、事、物都活生生的呈現在自己眼前，心中的震撼與驚嘆難以言喻，僅就記憶所及分成幾個段落述說，供來日有機會前往朝聖的人士參考。

當我們回顧這個既是遊覽又是探索學習之旅程，想到能夠親履三個擁有深厚歷史文化、地居歐亞非三洲交通要衝、豐富多樣風土人情的埃及、約旦及以色列三國，在這片土地留下自己的足跡時，實是神所賜何等珍貴的經歷和禮物！

這次旅遊共參觀了三十多個景點，路線涵蓋出埃及、渡紅海、越曠野、經以東(約旦)，入迦南(以色列)，以及耶穌在世的足跡。兩個禮拜的聖地旅遊學習，是所有參加者生平最深刻的體驗和感受，不單打開了我們的眼界，也大大地豐富了我們的心靈，希望還未去過的弟

兄姊妹都有機會親自去探索這塊聖地的歷史和奧秘，更明瞭主的心意。

出發前的十二月十九日，多倫多市遭遇多年少見的大風雪，鋪天蓋地而來，數以百計班機受到延誤或停飛。幸次日陽光普照，令人鬆一口氣。可是好景不常，二十一日又是滿天風雪，令人擔心影響行程，不住禱告求神平息風雪。感謝神垂聽禱告，午後果然風雪停息下來。麥恆長老會參加的團友梅勤傑長老夫婦、余林素娟長老夫婦、高恆志長老夫婦、鍾李歡招、劉黃秀珍和我們夫婦十人遂分批出發，抵達機場時得知班機延遲 30 分鐘起飛，其他來自不同城市的團友都在多倫多 Pearson 機場集合，於下午搭乘德航 LH 471 班機六時半順利啟程。

二十二日在法蘭克福轉機，因延誤了兩個小時，於下午五點始抵達開羅。導遊 Nermine 小姐來接機，是位通曉國語的埃及人，感謝主的安排。因時間太晚不能按行程去參觀「山洞教堂」，臨時改去「聖母瑪利亞」大教堂。

聖母馬利亞大教堂（又名懸空教堂），在開羅老城區的科普特，它並不是真的懸吊在半空中，因為它是蓋在以前城牆南門上。該教堂應算是這裡所有教堂中最漂亮的一所。在湛藍

天空襯托下的白色塔樓和美麗的十字架，散發著基督教堂獨有的聖潔和光輝。

教堂內部的黑壇桌椅、鑲嵌象牙的屏幕和大理石造的講壇等都是精心製作的用品。而內部的陳設，如用 13 根石柱支撐的小祭壇，象徵耶穌的 13 個門徒，其中一根用黑色玄武岩製成的，代表出賣耶穌的猶大。這裡也保留了許多聖者的遺物，其中以聖母馬利亞的畫像最著名。教堂有 400 年歷史，裡面有很多紅色盒子，裝有聖人(殉道者)的骸骨，裡面有一本四百多年的聖經。

離懸空教堂旁邊不遠有一個胡同，走進去有一扇小門，進門便是本·埃茲拉猶太教堂。這座開羅最古老的猶太教堂始建於 9 世紀，12 世紀時由耶路撒冷的拉比亞伯拉罕·本·埃茲拉重修。在這座教堂裡真正重大的發現是在 19 世紀，根據資料記載，人們找到一個原封未動的寶庫。自從 11 世紀以來，開羅的猶太居民把各種文件存放在教堂裡一個類似煙囪的地方，因為任何一份寫有上帝名字的文件必須妥善保存。這些數以千計的書信、期票、證書、賬本、合同、請願書等構成了一部中世紀生活實錄，其完整可與征服者威廉王 1086 年調查英國情況的《最終稅冊》相比。然而這批無價之寶很快都被偷運出去，進入了外國的學術機構

（英國劍橋大學獲得其中的大部分），開羅本地卻片紙無存。本·埃茲拉猶太教堂於 20 世紀 80 年代重修，恢復到最先的模樣，但已經不再有猶太人到這裡來祈禱了。

導遊事先安排了神學院的人等候在教堂裡，準備出售書籤等紀念品給遊客。因為當地神學生的經濟條件較差，他們就地取材用蒲草編織成書籤(當年摩西母親把他放在蒲草編織的籃子後放在尼羅河)，寫著中、英文經文向朝聖團出售，以賺取生活費。團友們大家都買了一些留作記念，同時也希望藉此稍稍幫助當地貧困的神學生。

從教堂出來已夕陽西下，大夥來到尼羅河畔餐館吃晚餐。餐館是個大帳棚，裡面四周圍支柱上插上火把照明，侍者穿著埃及傳統服裝周旋於餐桌間服務遊客，吃的是回教人的烤肉配餅，沙拉等。氣氛有點像電影裡的古埃及，可能這是旅遊局刻意安排讓旅客體驗一下埃及風味吧！

飯後，步行到餐館旁的尼羅河畔賞月，河水在月光照射下粼粼閃光，別有一番情趣，站久了有點寒意。經過一天的舟車勞頓，團長 Tim 弟兄便催促大家趕緊上車回旅館，因明天

一大早要去參觀山洞教堂，晚上下榻開羅 Triumph Hotel。

12月23日 參觀垃圾山及山洞教堂

早上六點就去吃早餐，早餐很豐富。大家都非常準時上車，沿途導遊 Nermin 小姐用流利的國語介紹當地的地理環境和風土人情。她說埃及有 95% 是沙漠，只有 5% 土地可以居住，人們都是沿著尼羅河逐居，農業也是靠尼羅河水灌溉，尼羅河是他們的母親河、生命河，可以說埃及完全靠此河養育眾生，甚至從法老時代建造金字塔的石材也是靠此河運輸的。

埃及主要四大收入有：旅遊、蘇彝士運河費(年收入 30 億美元)、石油及農業。全國小學至大學教育及醫療費全免，但要服義務兵役一至三年，若是家中的獨子，則可免服兵役。一人可娶四妻，地位平等，不許節育。

古埃及大部分是基督徒，如今 85% 是回教徒，只有 15% 是基督徒，而大部分是埃及東正教。女人包頭，行動較其他回教國家寬鬆。埃及有兩個少數民族，英語通行。

前往「山洞教堂」途中，看到街道兩旁有很多尚未完工的小房子已有人居住。導遊解釋，因為開羅房租貴，是民生一大困難，因此一般居民只要積蓄到一些錢，就先買塊地，盡自己的能力先打好地基，待有錢時開始往上蓋，只要蓋好第一層能住人，雖然外牆未粉刷，就先搬進去住。積蓄個三兩年，再繼續一點一點的建造，有些人花了一、二十年才把房子完全蓋好，這是開羅市容的一個特色。

不久便看到公路右邊有一個大墳場，因旅遊車座位高，能看到墓園裡有一些零星小房子。導遊解釋因為人們無力解決居住問題，就往先人身上打主意，在祖先墓地上蓋起房子來，祖先睡地下，而後代子孫則往地面蓋樓房，更妙的是郵差竟也能把郵件送達收件人，這恐怕是世界上獨一無二的怪事吧！

前往「山洞教堂」之前，必須穿過「垃圾山」才能到達山上的「山洞教堂」。在此讓我們先介紹「垃圾山」，它位於埃及首都開羅市區東部，有一座名為「穆卡塔姆」(Mokattam)的山，山不高，卻因這裡是開羅最大的垃圾處理區，而被當地人戲稱為「垃圾山」。外表看起來髒亂、擁擠的垃圾山內部，卻隱藏著一座號稱中東地區規模最大的教堂—聖西蒙教堂 (Church Of Saint Simon The Tanner)。垃圾？教

堂？這兩個看上去毫無關聯的事物卻在這裡相遇，或許這正是開羅這個充滿魅力的城市呈現給世人的神奇之處吧。

「穆卡塔姆」山主要是由淺紅褐色石灰岩構成，據說古埃及時代修建金字塔的巨石就是從這裡開採，時至今日，在盤山公路兩側還能見到當初採石的痕跡。1940年代，一批農民因農作物歉收，為了擺脫貧窮和饑餓，從埃及南部地區來到開羅謀生。最初他們以飼養牛、羊等牲畜為生，後來這些約6至7萬的貧民隨即發現開羅垃圾場，藉著拾荒和分類垃圾進行廢棄物篩選、回收處理，反而能賺到更多錢。不少人透過這項「事業」擺脫了貧困，很多移民便慕名而來，因而發展出特殊的行業社群，「穆卡塔姆」山慢慢變成拾荒者聚居的「垃圾山」。開羅總人口數約為680萬人，他們對於分類處理該市傾倒的巨大垃圾量很有貢獻。

透過垃圾場篩揀、尋找可回收物資的Zabbaleens「紮巴里人」（阿拉伯語，意思是撿垃圾的人），會使用手推車或驢車，先將垃圾載運至主要村落的中心點，分類後、轉賣給中間商，據說真正賺錢的才是這些中間商人。他

們甚至會收集廚餘來餵豬，估計每天可自收集垃圾中回收 80%的垃圾量。

現在每天有數百輛垃圾車從開羅各地將回收的垃圾彙集於此。這些「紮巴里人」將垃圾進行簡單分類後再利用，有些人甚至在垃圾堆中檢到貴重的物件。由於缺乏現代化的垃圾處理系統與工廠，「垃圾山」便成為這個中東最大城市的垃圾回收場。有統計稱，整個大開羅地區 1/3 的垃圾都通過這些紮巴里人手工處理，工作單調、艱苦而繁重。這裡為每一個外來者展示了一個極其真實的開羅另一面貌。

如今，垃圾山已經形成了成熟的「產業鏈條」：父親負責在外面收集垃圾，母親和女兒負責垃圾運回後的分類工作，兒子也許專門聯繫對外銷售。現在一些紮巴里人聯合起來成立了小型的垃圾回收公司，雖然人數可能只有 10 人左右，但這類公司的數量正在不斷擴大。他們雖然生活條件比較差，卻顯得快樂無憂，男人們在工作之餘，聚在一起抽上一支水煙；兒童們嬉笑、追逐、打鬧；婦女們則三三兩兩的聚在一起聊話家常，看不到埋怨與苦難，多的是滿足與憧憬之神情。

但現在穆斯林當局卻威脅到「紮巴里人」的生活方式，他們已經和 3 間大廢棄物處理公司簽約，與紮巴里人直接競爭。不僅如此，連「垃圾城」也面臨威脅，因政府正考慮將其遷移到距離 25 公里遠的沙漠地帶去。

耶穌憐憫被藐視的人們 祂的愛永遠不離不棄

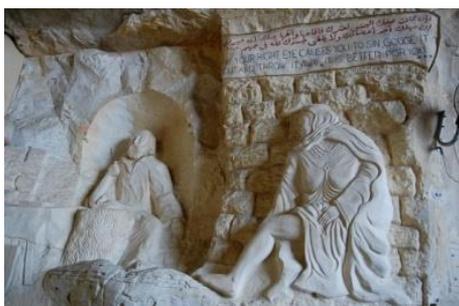
聖經中我們可以看到，上帝對於弱勢者總是存有憐憫的心。約翰福音 1 章 45~46 節中，當腓力向拿但業談到耶穌時，拿但業曾反問，拿撒勒還能出什麼好的麼？有些學者認為，這句話是一句成語，用來描述那些毫無價值的人與事物。正如彌迦書 5 章 2 節中，上帝揀選「伯利恆」這座不起眼的村莊，作為救主耶穌誕生地。馬太福音 8 章 3 節記載，主的大能與憐憫也臨到被藐視的社會。耶穌願意觸摸、醫治那些被猶太人認為是受上帝懲罰、不潔的麻瘋病人；以及為人類捨命愛我們到底的耶穌，服事猶太人所敵視的罪人。

遊覽車來到垃圾回收場附近，就聞到陣陣腐臭的味道，遊覽車停在「垃圾山」進口處，先與山上連絡，確認上山的窄路暢通，我們的遊覽車才沿著曲折的小巷，躲避著兩旁隨意擺放的垃圾，在垃圾山中艱難穿行。這裡幾乎見不

到任何公共設施，甚至房子簡陋到連門窗都沒有，所有都靠居民自給自足。污水橫流、飛蠅遍處，相信沒有任何人打心眼裡會喜歡這個地方，但是就在道路的盡頭，卻出現一處世外桃源 --- 有「岩洞教堂」之稱的聖西門教堂。

聖西門教堂「神跡」造就穆卡塔姆山 Mokattam (中東最大教堂竟然藏在垃圾山裡)

穆卡塔姆山洞教堂入口外貌



穆卡塔姆山洞教堂內牆壁上精美雕刻

中東最大穆卡塔姆山洞教會在洞穴中內景



教堂外面寬廣的一排排梯形鑿石而成的座位



十分令人驚訝的是，這座中東地區最大的教會，建設在埃及穆卡塔姆山的「聖西門教會」，竟然出現在穆斯林掌權下的埃及，且是全世界最大的「洞穴教會」。會堂中有許多精美雕刻畫像呈現在洞穴的牆面上，每幅畫像都有不同的聖經故事。

隨著伊斯蘭武裝份子活動日益頻繁，對於中東基督徒的威脅也日增，許多基督徒被迫遠離家園。然而在近年的動盪不安中，這間位於埃及開羅東南方穆卡塔姆 (Mokattam) 山上的「洞穴教會」，反倒興旺起來。這間教會，隸屬科普特東方教會，每主日都吸引逾 7 萬會友

聚會，聚會地點就設在古代「聖西門修院」(Monastery of Saint Simon)院區的一部份中。

據報導描述，聚會洞穴內外約設有 2 萬個座位。除該教會外，穆卡塔姆山區也另有一些建造在洞穴內、與聖所相連的其他教會。雖說聖西門教會是具傳統東方教會歷史淵源的科普特教會，但訪客可自其大堂的火熱敬拜中，領受到一股靈恩味道。該教會大部份會眾是當地被稱為「Zabbaleens」紮巴里的族群 --- 「垃圾人」。

因輕視基督徒及回收垃圾的人們，開羅市長於 1975 年，將其驅逐到市區外圍的穆卡塔姆山附近地區居住，最後這些人在穆卡塔姆山上的採石場，建立了一個約 3 萬人的社區，當地人謔稱其為「垃圾城」。隨著紮巴里人人數集中成長，加上其中有 90% 隸屬於科普特教會信徒，在 1975 年，聖西門教會遂在修道院誕生；後因其建造的首間教堂不幸被大火燒燬，便在山上洞穴內打造另一座聚會教堂，就此接替、開始運作。因基督信仰而常受伊斯蘭掌權的政府和極端份子逼迫，甚至遭生命威脅。

「穆卡塔姆」在阿拉伯語中是「斷掉」或「殘破」的意思。一座好端端的小山，怎麼會成為斷掉的破山了？這其中還有著一段神奇的傳說故事。

傳說在西元 10 世紀，法蒂瑪王朝莫茲哈里發統治時代，開羅是基督教一支科普特主教阿布拉木的駐錫之地。阿拉伯王莫茲哈里發喜歡與不同教派的人士進行討論。一天有人在辯論中，對阿布拉木說，基督教聖經中說：『*如果你的信心如一粒芥菜種，你就能移動大山*』(太 17：20 節)。當時穆卡塔姆山位於尼羅河畔，因為採石而被破壞得滿目瘡痍。阿拉伯王莫茲哈里發正為此苦惱，一聽這話，就馬上對科普特主教阿布拉木說請給大家做個示範。「限三天內請你們的上帝顯個神蹟，把大山移走，不然你們的聖經就是不真實的。你們就要改信回教。如若不信，就要被砍頭」。

在不得已的情況下，阿布拉木主教答應了這個要求，隨後一位名叫西門的皮匠，他因聽從上帝的話，帶領全開羅的科普特教徒為「移山」進行禁食祈禱。禁食禱告三天之後的一大早，回教徒站在山那一邊，基督徒站在山這一邊，彼此對立，在眾人恆切的祈禱聲中，皮匠西門帶領會眾大聲高喊「哈利路亞、讚美主！」的時候，聲勢浩大，地動山搖，突然神蹟出現了；眾人發現山那邊矮了一點，山這邊平地突出來一點，每次禱告後高喊「哈利路亞、讚美主！」的時候，山那

邊矮了一點，山這邊平地更高出一點，週而復始，這神蹟震奮人心。從清晨至傍晚，穆卡塔姆山從原來的大山中斷裂出來，並慢慢移動到這邊。從此，「破山或叫斷掉的山」便移到了現在的位置。這一「神蹟」令莫茲哈里發驚歎不已，以後他也信了主。據 Nermin 小姐告知，埃及國家圖書館有記載此段歷史，但為了保護回教徒，此歷史書已被封存不外借了。

雖然這只是一個傳說，但「斷掉的山」的岩石構成與周圍區域明顯不同，據地質學家和考古學家考證，在西元 10 世紀，開羅曾發生多次地震，導致大山出現移位。這或許最能夠為「神跡」做出科學的解釋吧！

垃圾山街巷的許多牆壁上都刻畫著「十」字紋樣。埃及是一個伊斯蘭教國家，這裡卻是一個基督教社區，生活在此的近 5 萬人中有超過 90% 都是基督徒。聖西門教堂的歷史並不悠久，它始建於上個世紀 70 年代末。為了紀念千年前那位幫助科普特主教移動大山的皮匠西門，基督徒們在這座穆卡塔姆山上的岩石中開鑿教堂。據當地嚮導介紹，整個工程歷時 5 年，於 1992 建成，山體的一側完全被掏空，

僅開鑿的岩石重量就高達 250 萬噸，其工程量之浩大，可想而知。

現在我們見到的聖西門教堂巨大祈禱廳，順著岩洞依勢而建，僅座位就有近百排，可以容納一萬多人在此進行敬拜活動，堪稱中東地區規模最大的教堂。每年都有大批的基督徒來此朝聖。聖壇後面有一扇木門，聽說只有主教才能進去（相當於大祭司進至聖所），一般人是不能進去以免褻瀆神。

教堂建立後不久，一位來自波蘭名叫馬里奧的藝術家便開始在岩石上進行宗教場景的雕塑。很多講述耶穌與宗教歷史的雕刻作品，通過這位藝術家靈巧的雙手得以呈現，也為這座樸實無華的教堂增加了不少美感與藝術氣息。目前聖西門教堂不僅進行宗教活動，還設立了教育中心、幼稚園和針對聾啞人士和聽障人士的職業培訓學校，為垃圾山上的居民提供生活服務。現在，藉著這些洞穴內的設備設施，幫助這一大群有需要的人們。

當天下午參觀了位於埃及首都開羅的埃及博物館，該館是在 1858 年由法國人馬里埃特創建的。博物館分為兩層，陳列著古埃及時

期至古羅馬統治時代的遺物及展品。博物館下層按年代展示展品，上層按主題展示，其中尤其以上層展品最為珍貴。博物館裡收藏了許多從拉美西斯二世、圖特摩斯三世、哈特謝普蘇特、貴族尤亞與圖玉夫婦、努比亞籍貴族瑪伊培理等法老、貴族與大臣墓中出土的文物。此外，著名的圖坦卡門墓內的超過 1700 件珍品也長期於館內展出。此外，還收藏了包括哈特謝普蘇特，拉米西斯二世在內的多具木乃伊、阿蒙霍特普二世陵墓 (KV35) 與哈特謝普蘇特的停靈廟木乃伊穴 (DB320) 裡的木乃伊坑裡出土的多具木乃伊也在此展覽。樓下架上也停放許多未開棺的木乃伊，導遊解釋若開棺氧化後木乃伊很難保存。導遊也述說處理木乃伊的過程；先把屍體停放石板，把五臟六腑取出來，另行處理。然後利用鹽巴塗抹屍身，把體內水份抽乾，再用特製香料塗抹屍身以防腐風乾。

主題是聖地，我看了就不踏實。我的觀念是主在的時候才聖，主不在了就不聖。那麼，為什麼信徒還喜歡去聖地旅遊？無它，都是因為我



們去看看，就想起了當時神在的時候是怎麼回事。天主教的人就喜歡聖物，球迷也喜歡球星碰過、穿過、用過的東西，拍賣得罕貴的。我呢，在腦海中就有聖地聖物，聖經中就

有神做過的事，說過的話，答應過的事。多讀聖經，寶貝多著呢！多細細思考神的歷史，神的本性，和神的應許，比摸摸聖物強多了。不用花錢的聖地行，大伙兒去吧！我們天天去！

近數月教會查經小組研讀保羅的書信，或多或少都會提及以弗所這個小亞西亞眾教會的其中一員，亦是啟示錄「七教會」之一(見啟一:11)。保羅曾在此傳道達兩、三年之久，「主的道(在以弗所)大大興旺，而且得勝」(徒十九: 20)。他在第二次宣教時訓練栽培同工，亞居拉、百基拉夫婦因此留在以弗所，保羅自己亦在第三次宣教時於該處寫成哥林多前書。

雖然以弗所在保羅的時代極其興旺繁榮，現在卻只是土耳其境內的一個小村鎮。由於地理環境優越，距離港口 Kusadasi 只有 30 公哩，遂成為地中海郵輪旅程的熱門觀光地點。約翰遵照主耶穌臨死前的囑咐，照顧主的母親，於是把馬利亞帶到距離耶路撒冷 1500 公哩外的以弗所居住，逃避基督徒在耶路撒冷所受的逼害。也有人認為門徒約翰晚年居住於此，寫了《約翰福音》及《約翰一、二、三書》。除了馬利亞的居所，還有聖約翰大教堂(相傳為約翰埋葬之處)和以弗所古城的遺址，都十分值得遊覽。



Brian 與我在 2012 年 7 月 29 日到了以弗所，第一站就是到馬利亞的故居參觀，沿途已見到馬利亞的金像豎立路旁。

未曾看見屋子，已見到一個相當大的浸池。



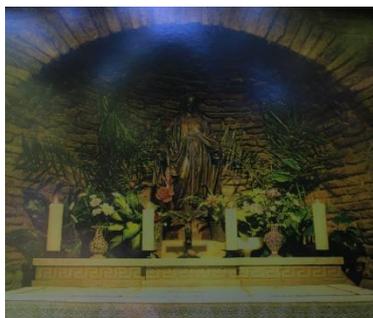
後人加建了講壇及座位，以便信徒聽道及遊客休息。



這是房子的入口。



一進門就築有一座祭壇，右面連著的一間小房據說是馬利亞的寢室。



寢室外就是屋子的庭園，



有很多遊客在此領取「聖水」。



旁邊有一大幅祈禱牆 (Wishing Wall) ，繫滿了寫上禱文或祈願的布帶和字條。



參觀完馬利亞的故居，旅遊車載我們到六公哩外以弗所古城的南面入口，使我們在近 40



度的高溫行走了兩個鐘頭到北門的全是下坡路，實在要感謝導遊的悉心安排。

從南門進入以弗所古城，第一眼看到的景點就是位於上古老市集(Upper Agora) 旁的瓦里烏斯浴室 (Baths of Varius) 。



接著就是一個半圓形的小音樂廳 (Odeon) ，這兒的規模與大劇場相差甚巨 。



沿著上古老官方市集 (Upper State Agora) 兩旁滿佈石柱的大路走，



就會經過圖拉真之泉 (Fountain of Trajan) 。



再沿著石板大路庫里特斯街 (Street of Curetes) 行，



就會到達當時正進行考古挖掘，需要另外付費才可參觀位於山丘上的高級住宅 (Terrace Houses)。為了進一步保存室內的豪華裝飾及雕刻，挖掘修復期間加蓋了頂蓬，令一般遊客不能窺看內裡乾坤。





住宅區的對面，就是斯科拉絲蒂卡浴室 (Scholastica Baths)，旁邊是保存得相當好的哈德良神廟 (Temple of Hadrian)。



庫里特斯街 (Street of Curetes) 及大理石大街 (Marble Street) 接壤之處，

就是著名的塞爾蘇斯圖書館 (Library of Celsus) 的牌樓。



圖書館旁連接著下古老市集 (Lower Agora) 。



行到大劇場的附近，剛好看見一幕有佈景有服裝的十分鐘歌舞劇。



大劇場 (Grand Theatre) 的建築十分宏偉，相傳保羅曾在此講道，卻沒有任何歷史記載支持這論證。



從北門離開古城，我們到了市中心的以弗所博物館參觀，見到了亞底米女神像，當時有極多的民眾參拜信奉。保羅試圖改變以弗所人對亞底米女神



的迷信，「神藉保羅的手行了非常的奇事。甚至有人從保羅身上拿手巾或圍裙放在病人身上，病就退了，惡鬼也出去了」(徒十九:11-12)。許多人更因此放棄拜偶像，公開承認自己所行的不對。「平素行邪術的，也有許多人把書拿來，堆積在眾人面前焚燒。他們算計書價，便知道共合五萬塊錢。」(徒十九:19)

原來的亞底米神廟，本是「古代世界七大奇觀」之一。奈何年久失收，現在只剩一根支柱，呆立在昔日輝煌的土地上。



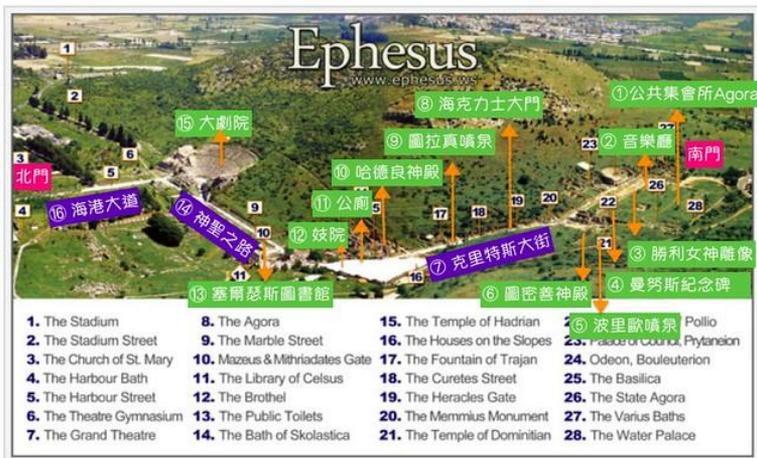
在以弗所的最後一個景點，就是座落於高崗之上的聖約翰大教堂。



那兒有一塊石碑，註明是約翰的墳墓，卻未知是真是假。



在以弗所大半天，我又帶帽又撐傘，已是汗流浹背，熱不堪言。想到保羅的三次宣教之旅，又是陸路又是水路的走了幾千公哩，著實展示了他對基督的忠貞不渝。神使用保羅及他的宣教隊工，把福音傳給外邦人，在各地建立教會，並寫下多卷書信，陳明正確的教會生活及教義，令我們明白到作主精兵，為主所用，付出的代價是十分值得的。正如保羅所說：「我卻不以性命為念，也不看為寶貴，只要行完我的路程，成就我從主耶穌所領受的職事，證明神恩惠的福音。」(徒二十:24)



請注意以上地圖，藍色的數字為英文景點，綠底白字的中文翻譯用橙色箭嘴指示，中英兩組數字並不一樣。

也許因為豬有蛔蟲，有鈎的，不容易清除，且容易生病，所以，人吃牛肉魚肉，可吃半生熟或魚生，但豬肉一定要全熟的。因此舊約聖經裡，猶太人傳統文化便不吃豬肉。何以我們華人又喜歡食乸燒？大家不以為然，也不以為恥呢？

這使我想起何為團契以聖潔作為討論的題目。最簡單來說，聖潔便是與世界不同，卻與神相同，因為神是聖潔的。主耶穌也常說：「我不屬這世界。」祂還祈禱說：「我把自己分別為聖。」世界的人惡毒，我不惡毒；世人自私，我不只顧自己；世人拜偶像，我只拜神愛神；世人聽從私慾，我聽從聖經的教導。

華人吃乸燒，我也烤豬肉，為何？在我們不完全明白神的心的時候，神也一步一步耐心地向我們啓示。在舊約時代裡，神憑祂的主見釐定了一些聖潔的和不潔的食物和舉止，吩咐子民遠離之，如遠離罪惡一樣。其中有些是可以找到衛生原因的，例如豬的蛔蟲，但亦有許多不知道何解。總之，神向彼得啓示可以吃布上潔和不潔的，我便繼續吃乸燒了。我認為，光吃素，營養不足；光吃牛，把牛肉吃得更貴怎辦？我沒有說，吃和不吃的，誰對誰錯，這文章是叫大家多知道一點意見，不要盲目執著什麼，只要執著神就好了。

Two sides of a coin

Alice Lai

A: It is 1,2,3

B: No, it is 4,5,6

A: Good idea! It is 1,2,3,4,5,6.

B: It is not 1,2,3.

A: Why not? Thank you for showing me the other side of the coin! You are right does not mean I am wrong.

Therefore, do not take other's judgement of you as final. They are judges in their own court. You appear in their court as an image only, not you in reality. You are still standing firm in God's court because of Jesus Christ our Lord. Do not add emotion into other's opinion of you. Do not get upset.

所以，不要把別人說的意見看作判決，因為他們是自己的法官。他們的法庭只放你的影子進去，你卻實在沒有進去。因為信主，你只站在神是法官的法庭裏，不必感情用事！不要憤怒！

In order not to make mistakes:

Be fair 凡事要保持心正

Be humble in the presence of God 勿驕傲

Rest in the Lord. Be still 勿疲累

Do not fear 勿驚慌

Do not indulge in your immediate desire 勿圖短暫舒適，勿放任。

More applications:

吝嗇於 kind words 使人難受，欲哭無淚。天天的事，可能是我想多了，麻木一點點就不必事事拿出屬靈的寶物來應付。試過麻木也不是辦法，可能是我太貪心了。應該是不對。就算是吧！

以上是我的實用題目。

若是大佈道家講道用自己的經驗最吸引。若請一位講自己的見證和經歷的也好。但男性產科醫生怎麼教病人生仔？便一定要靠醫書和前人經歷了。醫生靠醫書，信徒靠的是聖經。使徒彼得失足在前，被主堅立在後。主親口預言，說是為了幫助同樣的人。

我認爲，人若是難於改變對方的性格和態度，只好改變自己的想法和要求。控制情緒的激動，並支取聖靈的安慰。人際關係出現問題，通常都只是小事開始，大事收場，可惜！

例如，自己對某些人已心存偏見，無論他們說什麼，做什麼，都會很刺耳和礙眼。這樣又何苦？自己的偏見改變不了，可以靠著主的力量認定真理。父親是愛兒子的，長老是愛弟兄的，就夠了。這樣的認定，父慈子孝，夫唱婦隨；上傳下達，興旺一家。

嚴父可以靠主的力量，慢慢改善到慈祥、和顏悅色。執政的也改善到俯就卑微，不以身份為強奪的，處事態度要學主榜樣。

Heaven

Alice Lai

Heaven is where God is.

Heaven is where I want to be after I die.

If I am in Christ, spiritually I am already in
heaven.

Near death experience is our physical brain
playing tricks on us.

Imagine the green grass is only a faded patch
of brown to the red-green blind people.

Then the glimpse of heaven is an illusion
only.

Reality is I am in Christ safe and sound even
though it is an unknown mostly.

I do know there is eternal life free from
sickness and suffering full of the joy and
glory of God.

I live on this earth for a number of years.

I collect relatives, wealth and memories.

My death becomes memories for my relatives
for a while until they fade eventually.

I finish my life on earth without bringing
anything I collected.

Price of Freedom

Alice Lai

Freedom is doing whatever they think is right. What if they don't know what is right and who is right? Consider the Book of Judges in the Bible. Everybody was doing whatever they pleased. 各人任意而行。 Had they forgotten Moses and God? Without a godly leader in a structured society, there were only judges (士師) here and there to save the oppressed Jews. The Kingdom of Judah had 8 somewhat good kings out of 20. The northern Kingdom of Israel had not even one good king. Had they all forgotten the godly rule of King David? Indeed they had. Fortunately, God kept alive faith and God lived in the people's hearts through the tireless reminders of the prophets, until Jesus came to deliver salvation and exemplify godliness and goodness.

Look at the current people who refuse masks and choose freedom, freedom not to wear one! Look at the current tolerance of homosexuality and smoking marijuana. Recently notable people even advertise marijuana as a cure-all remedy. That reminds me of opium in China which was valued as a cure-all for any pain and depression, even the

rich and powerful enjoyed it. I am curious why people do not remember history.

Freedom and ignorance of truth and lessons of history only leads to self destruction. I don't know when those living in Toronto will realize we are living here with compromise like Lot in Sodom. But in the current world it will become Sodom everywhere. Where can we escape out of Sodom? Lot, go to your uncle Abraham! Where is Abraham? In our heart, our faith and the Holy Spirit nurturing us is where we escape to. Spiritually speaking, we are descendants of Abraham!

Freedom has to come with godliness, otherwise it leads only to destruction.

Christians, guard your hearts and your faith, especially now. 保守你的心。

For those citizens who choose not to wear masks, make sure you do not cause others to catch the coronavirus! For those who find it their rights to own a gun, make sure you do not kill a fellow citizen!

Christians can be inclusive and tolerate deviations from the intended goodness, like illness, criminals, homosexuals, cripples,

mentally derailed, homeless, as a member of our society, but not to glorify them because law makers yield to pressure for votes or for economical threat. Stand on guard for what is right. We need not demonize them, yet we should not be bullied by them either. Go back to God for wisdom of how to balance the differences among us and how to hold our heads up proud but not concede. Courageous means without fear and shame because we are on God's side. Yes, we have fear and worries. The Presbytery will punish us for rejecting the majority's resolution. But does the majority vote make a wrong thing right? Yes, we will suffer consequences for doing or thinking the right thing in God's eye, yet we need not preoccupy ourselves worrying about it. God will help us deal with it. 神必不把試練大過我們能當的。Yes, the society will punish us for overstating our position, that means in the future we need to be more careful of land mines in every step we take. This is the modern warfare in time of peace. That will be the norm in our future. Try not to overstate our position. 末世必有災難。

To summarize, I have discussed mask wearing, marijuana, homosexuality and owning a gun.

新冠肺炎疫症在全球肆虐已超過半年，使酷愛旅遊的我深感無奈與不自在，長時間留在家中真覺孤單寂寥。幸好本期「麥穗」有多篇遊記，圖文並茂，尤其是兩位陳長老執筆的**聖地遊學團朝聖記述**的詳細描繪，令我有如親身到了聖地遊歷，急不及待的希望讀到其餘的部份。感謝主透過先進的科技、使我們連於基督身子的許多肢體，可以建立多個網上的新群組，透過各種媒體，彼此安慰支持！

願每一位教友都靠著上帝的恩惠慈愛，助我們面對孤寂與不安，建立健康的身體！

編輯部

李梅筱敏 (主編)

潘展強

陳培元

陳李鳳招

梁廖靜恩

梁漢繁

Wing K. Lam (English)

David Lee (English)